

蓝眼德国大奖小说



杨武能◎主编

萨穆尔的秘密

【德】米亚姆·普莱斯勒◎著

林 澜◎译



二十一世纪出版社
21st Century Publishing House
全国百佳出版社

蓝眼睛德国大奖小说



杨武能◎主编

萨穆尔的秘密

【德】米亚姆·普莱斯勒◎著

林 澜◎译



21 二十一世纪出版社
21st Century Publishing House
全国百佳出版社

图书在版编目(CIP)数据

萨穆尔的秘密 / (德) 普莱斯勒著; 林澜译.

—南昌: 二十一世纪出版社, 2014.1

ISBN 978-7-5391-9044-0

I. ①萨… II. ①普… ②林… III. ①儿童文学—长篇小说—德国—现代
IV. ①I516.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第208254号

Wundertutentage © 2005 Beltz & Gelberg in der Verlagsgruppe Beltz, Weinheim
Basel. Alle Rechte vorbehalten

版权合同登记号: 14-2011-617

新浪微博: @二十一世纪出版社官方

蓝眼睛德国大奖小说系列

萨穆尔的秘密

[德]米亚姆·普莱斯勒/著 林澜/译

策 划 张秋林

主 编 杨武能

编辑统筹 张蓓蓓

责任编辑 张蓓蓓

装帧设计 赵 隼

封面绘画 马冬梅 沈 璐

出版发行 二十一世纪出版社(江西省南昌市子安路75号 330009)

www.21cccc.com cc21@163.net

出 版 人 张秋林

经 销 全国各地书店

印 刷 江西省和平印务有限公司

版 次 2014年1月第1版 2014年1月第1次印刷

开 本 880mm×1230mm 1/32

印 张 5.25

印 数 1~10000册

字 数 100千字

书 号 ISBN 978-7-5391-9044-0

定 价 16.00元

赣版权登字-04-2013-647

版权所有, 侵权必究

如发现印装质量问题, 请寄本社图书发行公司调换, 服务热线: 0791-86512056

目 录

- 007 崭新的一切 / 萨穆尔失去了平衡
- 015 在安娜和夏洛塔家 / 每一个开始都有一个魔法师
- 025 鸟类聚居地 / 当一个房子不同于另一个房子时
- 035 早餐 / 星期天吃意大利拖鞋面包
- 043 新面孔 / 一颗绿色的小熊橡皮糖不是什么魔法
- 055 小木屋 / 奇迹很少独自降临
- 069 老套的争吵 / 甲虫躺在它的小床上等待
- 079 爱好 / 一切由一只金龟子开始
- 091 专家 / 她从来没有这么频繁地亲他
- 105 画画的日子 / 星期二到星期天真的好漫长
- 116 对面的老太太 / 小猫需要一个家
- 127 肉桂蜗牛面包 / 艾利希尔太太说来什么就养什么
- 138 发现 / 他从她的小手指认出了她
- 149 丽丝二世 / 偶然怎么帮了忙
- 160 正常的家庭混乱 / 有些日子就像是美妙的袋子

蓝眼德国大奖小说

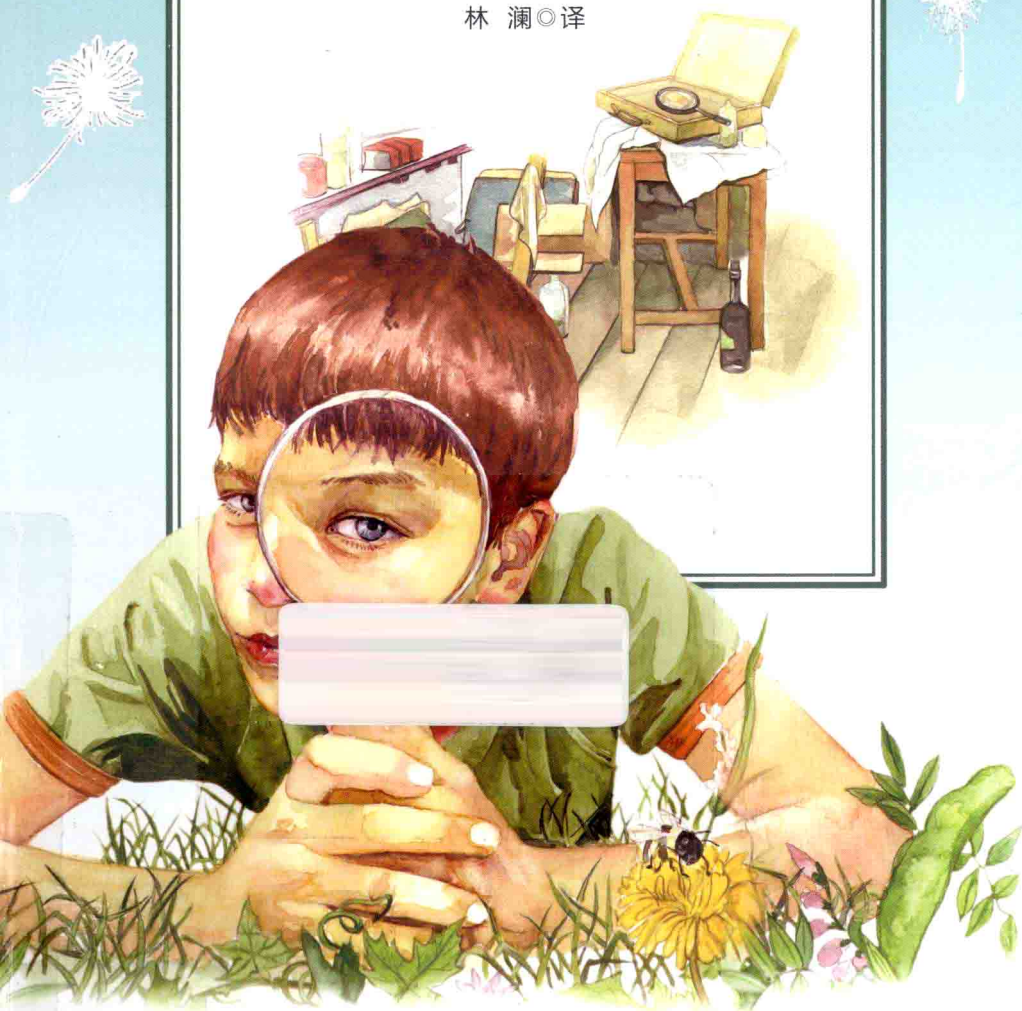


杨武能◎主编

萨穆尔的秘密

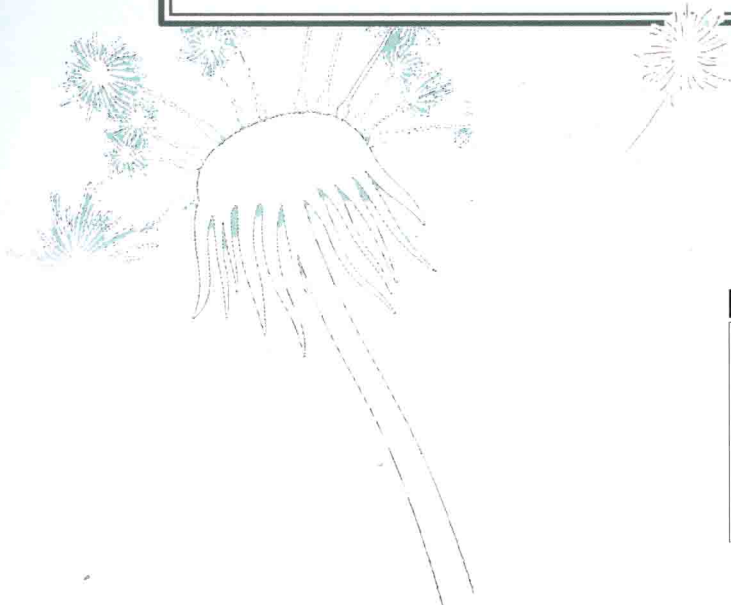
【德】米亚姆·普莱斯勒◎著

林 澜◎译



二十一世纪出版社
21st Century Publishing House
全国百佳出版社

此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com



萨

穆尔要搬家了，可他一点儿都不喜欢新家。萨穆尔想念从前的邻居们，想念楼下的花园，想念花园里的各种有趣的昆虫。

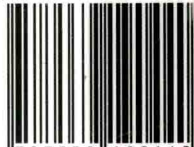
光秃秃的新家，哼！他觉得哪儿都不顺眼。雪上加霜的是，妈妈居然在这节骨眼儿上离家出走，萨穆尔的世界顿时崩溃了……

随着时间推移，萨穆尔的生活会慢慢好起来吗？他的烦恼能够渐渐消失吗？

他隐藏了很久的秘密会被发现吗？

建议上架：儿童文学

ISBN 978-7-5391-9044



9 787539 190440 >

定价：16.00 元



杨武能◎主编

萨穆尔的秘密

【德】米亚姆·普莱斯勒◎著

林 澜◎译



21 二十一世纪出版社
21st Century Publishing House
全国百佳出版社

图书在版编目(CIP)数据

萨穆尔的秘密/(德)普莱斯勒著;林澜译.

—南昌:二十一世纪出版社,2014.1

ISBN 978-7-5391-9044-0

I. ①萨… II. ①普… ②林… III. ①儿童文学—长篇小说—德国—现代

IV. ①I516.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第208254号

Wundertutage © 2005 Beltz & Gelberg in der Verlagsgruppe Beltz, Weinheim
Basel. Alle Rechte vorbehalten

版权合同登记号:14-2011-617

新浪微博:@二十一世纪出版社官方

蓝眼睛德国大奖小说系列

萨穆尔的秘密

[德]米亚姆·普莱斯勒/著 林澜/译

策 划 张秋林

主 编 杨武能

编辑统筹 张蓓蓓

责任编辑 张蓓蓓

装帧设计 赵 隽

封面绘画 马冬梅 沈 璐

出版发行 二十一世纪出版社(江西省南昌市子安路75号 330009)

www.21cccc.com cc21@163.net

出 版 人 张秋林

经 销 全国各地书店

印 刷 江西省和平印务有限公司

版 次 2014年1月第1版 2014年1月第1次印刷

开 本 880mm×1230mm 1/32

印 张 5.25

印 数 1~10000册

字 数 100千字

书 号 ISBN 978-7-5391-9044-0

定 价 16.00元

赣版权登字-04-2013-647

版权所有,侵权必究

如发现印装质量问题,请寄本社图书发行公司调换,服务热线:0791-86512056

目 录

- 007 崭新的一切 / 萨穆尔失去了平衡
- 015 在安娜和卡洛塔家 / 每一个开始都有一个魔法师
- 025 鸟类聚居地 / 当一个房子不同于另一个房子时
- 035 早餐 / 星期天吃意大利拖鞋面包
- 043 新面孔 / 一颗绿色的小熊橡皮糖不是什么魔法
- 055 小木屋 / 奇迹很少独自降临
- 069 老套的争吵 / 甲虫躺在它的小床上等待
- 079 爱好 / 一切由一只金龟子开始
- 091 专家 / 她从来没有这么频繁地亲他
- 105 画画的日子 / 星期二到星期天真的好漫长
- 116 对面的老太太 / 小猫需要一个家
- 127 肉桂蜗牛面包 / 艾利希尔太太说来什么就养什么
- 138 发现 / 他从她的小手指认出了她
- 149 丽丝二世 / 偶然怎么帮了忙
- 160 正常的家庭混乱 / 有些日子就像是美妙的袋子

崭新的一切/萨穆尔失去了平衡

萨穆尔伸开双手，在风中飞翔。空气轻柔、温暖，让人感觉舒服极了。他低头往下看，看到了城市、河流、他的学校、城北公园和他的家。保莉妮弯着腰，把身体伸出窗外，不停地朝他挥手。她的身体大部分都伸出了窗外。“当心！”萨穆尔大喊。而她也朝他大喊：“你自己才要当心呢，自大鬼！”可是，她的话音刚落，“不幸”的事情发生了：萨穆尔失去了平衡，掉了下来。他一直往下掉，往下掉，直到他的肚子轻轻地落在了软软的床上。

萨穆尔最喜欢梦到飞翔。像以前一样，他把这样的梦当做是一个好兆头。他心想：今天将会是美好的一天。可是，当翻过身来时，他却发现，他的梦欺骗了他。他看了看光秃秃的墙壁，昨天墙壁上还挂着他最喜欢的画，而今天挂画的地方却只剩下了一个又一个浅色的斑点；他看了看空空的书架，又看了看四处乱放的纸箱。今天不可能是美好的一天。今天绝对是糟糕透顶的一天。他们要搬家了。那个关于飞翔的梦，只是他送给房间的告别礼物而已。

“你又像是一只沼泽地里的乌龟一样了，有趣极了。”吃早餐的时候，保莉妮说。

萨穆尔耸了耸肩膀。“谁要是在一个仓库中醒来，谁都会



这么有趣！”他说，“给我一杯牛奶！”

“这个用咒语怎么说？”他妈妈问。

“嗒哩嗒哩！”萨穆尔开玩笑地说。可是，这一次却没有
人笑。

他爸爸把一支又黑又粗的笔放在了他的盘子旁。“萨米（萨穆尔的呢称），你必须要在你的箱子上写好你的名字。这样一来，搬家工人就能够知道，那些箱子应该搬到哪个房间里。”

这是一个令人悲伤的任务。这也许是一个他目前能想到的、最令人悲伤的任务了。萨穆尔/书、萨穆尔/收藏品、萨穆尔/冬天的衣服、萨穆尔/夏天的衣服……他要在一个又一个的箱子上写下他的名字、标明他的东西。

过了一会儿，他站在了窗边。他的目光就像他左手的拇指一样熟悉。刚才在整理箱子的过程中，他不小心夹到了左手的拇指。这会儿，他左手的拇指还在痛。除了把手指塞进嘴里用力地吸吮之外，他想不出更好的止痛方法了。他的身后堆积着做好标记的纸箱。他不用转身也知道，他从小到大住了那么多年的房间现在看起来是多么的光秃、多么的丑陋。整个房间只剩下了一个空空的书架、一个空空的抽屉、一张满是划痕和污迹的桌子。

“房间里的东西肯定会被破坏，”爸爸昨天晚上对他说，“你应该早一点儿和它们告别。”

“你应该早一点儿好好地看一看它们。”妈妈对他说。



可是，我早一点儿的时候也没有看到它们呀，因为之前它们的里面或者上面都放满了东西。萨穆尔心里想，不过他什么也没有说出来。现在的气氛不适合说话。萨穆尔早就知道，在有些时候，闭上嘴巴比较好。

一辆破旧的、深红色的汽车在街角处拐弯，停在了街的另一边。萨穆尔看到，安娜下了车，横穿马路朝他家走来。在阳光的照耀下，她灰色的头发像是一根根细细的银线。她来接萨穆尔了。他要她在她和卡洛塔那儿待到星期六。“搬家的时候，家里很乱，我不想你在周围跑来跑去。”妈妈说，“你在安娜家会待得舒服一些，而我和你爸爸正好可以安静地收拾行李。”

保莉妮也是只有今天待在家。等家具的搬运工走之后，她会去她的朋友——希尔卡家借住。她也像萨穆尔一样，直到星期六才去新家那儿。她早就和希尔卡说好了，所以妈妈也只能点头了。“好吧，我同意你去希尔卡家，不过你必须照常上学。萨米和你不一样，他请三天假没有关系。”

保莉妮撅起嘴，耸了耸肩膀。萨穆尔知道，她想要说点儿不满的话。不过，她当然也知道，在某些时候最好闭上嘴巴。

萨穆尔的目光在树丛中移来移去。他专注地看着它们，就和往常的每一天一样。在街的另一边，在公园的边上，伫立着三棵栗子树。栗子树正开始抽新芽。每一年，萨穆尔都在等着看栗子树开满蜡烛一样的花儿。那三棵栗子树就像

是五月里的圣诞树。可是，今年他看不到栗子树开花了。在最右边那棵栗子树的后面伫立着一棵槭树。秋天的时候，萨穆尔最喜欢看槭树的大叶子一片一片地变红，然后慢慢地变黄。每次看着槭树，萨穆尔总是会想起那只可爱的捕蝇虫。去年夏天，就在他生日的前一天，萨穆尔在槭树底下发现了那只小小的捕蝇虫。捕蝇虫大约有两厘米长，它非常漂亮，全身散发着金绿色的光芒。萨穆尔发现它时，它正静静地躺在槭树底下的一块苔藓上，仿佛有人特意把它放在那儿一样。那只小小的捕蝇虫就像是槭树送给萨穆尔的生日礼物。萨穆尔小心翼翼地、满心虔诚地把它捡起来，带回了家。萨穆尔的妈妈用金色的纸把捕蝇虫包了起来，等到第二天萨穆尔过生日的时候，妈妈把捕蝇虫放在了他的生日桌上。

离槭树几米远的地方伫立着两棵桦树。萨穆尔最喜欢早春时的桦树，最喜欢它们刚刚长出叶子的样子。鲜绿的桦树是多么的漂亮啊！萨穆尔总是忍不住地想：为什么人们没有用桦树的颜色来形容一种绿色呢？他以前查过，字典里没有桦树绿一词，只有椴树绿和冷杉绿。

在栗子树、槭树和桦树之间，盛开的连翘花儿就像是在一片绿色中长出的黄点点一样，漂亮极了。他再也看不到这一切了。另外，他再也看不到在树上筑巢的鸟儿了。那些鸟巢隐藏得非常好，但是萨穆尔知道，它们就在树上。等到秋天，树叶纷纷落下后，鸟巢就会出现在萨穆尔的眼前。有时候，萨穆尔会在树底下发现一些蛋壳——一些小小的、淡绿



的或者灰绿的蛋壳，蛋壳上有棕色的斑点和锯齿状的裂痕。萨穆尔现在就已经知道，他以后肯定会想念这一切。以后他只能住在城郊的住宅区，那里没有树，只有一排又一排长得一模一样的房子，每一栋房子都有一模一样的栅栏、一模一样的花园——如果那也算得上是花园的话。

这时，他听到身后的门开了。不过，他没有转身。门发出了嘎吱嘎吱的声音。爸爸早就打算给房门的铰链加点儿油了，可却总是一拖再拖。不过，现在无所谓了，这个问题就留给下一任租客来解决吧。

“萨穆尔。”他的身后传来了一个声音。那是安娜的声音。她是一个健壮的女人，她的声音像是一个男人的声音一样，洪亮而热情。她的脚步声也非常大。她把手放在了萨穆尔的肩膀上：“走，萨米，我们现在回去。在搬家具的搬运车来之前，我们要把车开走。”

他没有回答她。即使他知道，这不是安娜的错。这当然不是安娜的错。搬家不是安娜的主意，而是爸爸妈妈的主意。爸爸妈妈早就觉得，现在的房子太小了。从他记事以来，他们就不停地谈论，他们多么想要拥有一栋属于自己的房子。他们就像是人们谈论坏天气一样，总是希望很快能够见到太阳。他们已经谈论了很久很久，以至于萨穆尔一点儿都不把他们的话当回事。这真是一个错误。妈妈说：“新房子离伯格医生的诊所很近，离建材市场也不远，这真是一件幸运的事情！”一件幸运的事情，萨穆尔心想，噢，天啊，她



竟然把这件糟糕透顶的事情称作一件幸运的事情！

告别的时候，萨穆尔故意表现出一副冷淡的样子。可是，他的妈妈却一点儿都没有注意到。也许，她现在只注意搬运工怎样来回搬东西，只关心所有的东西是不是没问题，只在意保莉妮有没有在打包之前把餐具冲洗干净。

“好好照顾我的儿子！”她对安娜说。

安娜发出了洪亮的笑声：“瞧你担心的样子，我以前不是把你照顾得很好吗？放心吧，这三天我肯定会好好照顾我的外孙！”

妈妈紧紧地抱住萨穆尔，温柔地说：“周六见，我的小宝贝。不要这么沮丧，一切没有那么糟糕。”

保莉妮从一个纸箱里探出了红红的脑袋说：“嘿，小子，别摆臭脸！有时候，一个新的开始就像是一个神奇的袋子。谁也不知道，袋子里装着什么。再见，记得帮我给卡洛塔一个吻！”

而他的爸爸像往常一样，揉了揉他的头发说：“要听外婆的话，要乖一点儿！”

这句话说得好像萨穆尔以前一点儿都不乖似的。

下了楼，走到汽车旁边时，萨穆尔停了下来，他抬头朝房子看了最后一眼。他心想，这种感觉就像是在和一个人告别一样。以前，他从来没有注意到，“家”实际上与由石头、屋顶、门和窗户构成的房子相关。

没有了窗帘，没有了大仙鹤，萨穆尔的窗户看起来光秃

又破旧。大仙鹤已经放在窗台上将近一年了，每天萨穆尔放学回来，远远地就能看见大仙鹤，仿佛它每天都在等待萨穆尔回家。这只由金属片和金属线焊成的大仙鹤是保莉妮送给萨穆尔的生日礼物。其实，它看起来不像是一只仙鹤，而像是一只鹭鸟。不过，保莉妮说它是一只仙鹤，所以它就是一只仙鹤。昨天晚上，萨穆尔小心翼翼地用手帕把它包起来，和书一起放进了纸箱里。它虽然是由金属做成的，但是它一点儿都不牢固，毕竟它的腿太细，嘴巴太长。

哈森先生打开了三楼的窗户，朝萨穆尔挥手。萨穆尔一家昨晚已经去和哈森一家告别了，可是这时哈森先生再一次地大喊：“再见，萨穆尔！”哈森先生的耳朵有点儿重听，所以他的声音非常大。而他的太太把他推到一边，弯腰探出头，大声地说：“祝你好运，萨穆尔！如果你有时间的话，可以回来看看我们，我们随时欢迎你！”哈森太太是一个非常热情的人，她和哈森先生差不多高，不过体重只有哈森先生的一半，头发也比哈森先生多多了。

“也许吧！”萨穆尔一边回答，一边迅速地低下了头。他知道，他肯定会回来拜访他们。他会回来，不仅仅是因为哈森太太经常偷偷地塞给他一块巧克力或一袋太妃糖，而且是因为他从小就认识哈森一家，他们就像是这个房子一样，深深地刻在了他的心里。

“你已经有一点儿悲伤了，对吗？你不喜欢这样的分别，对吗？”安娜一边问，一边打开了后备箱。